

Fum, fum, fum

Catalaans I

1. A vint-i-cinc de desembre, fum, fum, fum,
a vint-i-cinc de desembre, fum, fum, fum,
ha nascut un minyonet ros i blanquet, ros i blanquet,
fill de la Verge Maria, n'és nat en una establia, fum, fum, fum.
2. Aquí dalt de la muntanya, fum, fum, fum,
aquí dalt de la muntanya, fum, fum, fum,
si n'hi ha dos pastorets abrigadets, abrigadets,
amb la pell i la samarra, mengen ous i botifarra, fum, fum, fum.
3. Qui dirà més gran mentida? Fum, fum fum.
Qui dirà més gran mentida? Fum, fum fum.
Ja respon el majoral amb gran cabal, amb gran cabal,
jo faré deu mil camades amb un salt totes plegades, fum fum fum.

Catalaans II

1. A vint-i-cinq de desembre, fum, fum, fum,
a vint-i-cinq de desembre, fum, fum, fum,
ha nascut un minyonet ros i blanquet, ros i blanquet,
fill de la Verge Maria n'és nat en una establia, fum fum fum.
2. Aquí a dalt de la muntanya, fum, fum, fum,
aquí a dalt de la muntanya, fum, fum, fum,
si n'hi ha dos pastorets abrigadets, abrigadets,
amb la pell i la samarra mengen ous i botifarra, fum, fum, fum.
3. Nit enllà el sol desperta, fum, fum, fum,
nit enllà el sol desperta, fum, fum, fum,
veuen l'angel resplendent que els va dient:
"Ara és nat a l'establia Déu infant fill de Maria", fum, fum, fum.
4. A vint-i-cinc de desembre, fum, fum, fum,
a vint-i-cinc de desembre, fum, fum, fum,
és el dia de Nadal molt principal.
En sortint de les Maitines menjarem cosetes fines, fum, fum, fum.
5. Déu nos do unes santes festes, fum, fum, fum,
Déu nos do unes santes festes, fum, fum, fum,
faci fred faci calor serà el millor, serà el millor,
de Jesús fem gran memòria perquè ens vulgui dar la Glòria, fum, fum, fum.

Fum, fum, fum

Spaans I

1. Veinticinco de diciembre, fum, fum, fum, 2x
nacido ha por nuestro amor, el Niño Dios,
hijo de la virgen María en esta noche tan fría, fum, fum, fum.
2. Pajaritos de los bosques, fum, fum, fum, 2x
vuestros hijos de coral abandonad, abandonad,
y formad un muelle nido a Jesús recién nacido, fum, fum, fum.
- 3 Estrellitas de los cielos, fum, fum, fum., 2x
que a Jesús mirais llorar y no llordis, y no llordis,
alumbrad la noche ascura con vuestra luz clara y pura, fum, fum, fum.

Spaans II

1. Veinticinco de diciembre, fum, fum, fum, 2x
un niño muy bonito, ha nacido en un portal,
con su carita de rosa, parece una flor hermosa, fum, fum, fum.
2. Venid, venid pastorcillos, fum, fum, fum, 2x
venid con la pandereta y castañuelas al portal,
a adorar al Rey del cielo que ha amanecido en el suelo, fum, fum, fum.
3. Desde el cielo está mirando, fum, fum, fum, 2x
a la Tierra alucinante que relumbra con su luz,
y la paz del firmamento, celebrando el nacimiento de Jesús, fum, fum, fum.

Spaans III

1. Veinticinco de diciembre, fum, fum, fum, 2x
ha nacido un niño rubio y blanquito, rubio y blanquito,
hijo de la Virgen María, ha nacido en un establo, fum, fum, fum.
2. Aquí arriba de la montaña, fum, fum, fum, 2x
hay dos pastorcitos arropaditos, arropaditos
con la piel y el zamarra comen huevos y butifarra, fum, fum, fum.
3. Al otro día, sale el sol, fum, fum, fum, 2x
ven al ángel reluciente que les dice:
"Ahora ha nacido en el establo el Niño Dios, hijo de María", fum, fum, fum.
4. Veinticinco de diciembre, fum, fum, fum, 2x
es el día de Navidad muy importante.
Saliendo de maitines comeremos cosas finas, fum, fum, fum.
5. Dios nos dé fiestas santas, fum, fum, fum, 2x
haga frío, haga calor será lo mejor, será lo mejor,
recordemos mucho a Jesús para que nos quiera dar la Gloria, fum, fum, fum.

Fum, fum, fum

t. Alice Parker and Robert Shaw in 1953

Engels I

1. On December five and twenty, fum, fum, fum,
on December five and twenty, fum, fum, fum.
oh, a child was born this night so rosy white, so rosy white,
son of Mary, virgin holy in a stable, mean and lowly, fum, fum, fum.
2. On December five and twenty, fum, fum, fum,
on December five and twenty, fum, fum, fum,
comes a most important day let us be gay, let us be gay.
We go first to church and then we have the sweetest buns and candy, fum, fum, fum.
3. God will send us days of feasting fum, fum, fum,
God will send us days of feasting fum, fum, fum,
both in hot months and in cold for young and old, for young and old,
we will tell the holy story ever singing of his glory, fum, fum, fum.

Engels II

1. On this joyful Christmas Day, sing: fum, fum, fum,
on this joyful Christmas Day, sing: fum, fum, fum,
for a blessed Babe was born upon this day at the break of morn,
in a manger poor and lowly lay the Son of God most holy, fum, fum, fum.
2. Thanks to God for holidays, sing: fum, fum, fum,
thanks to God for holidays, sing: fum, fum, fum,
now we all our voices raise and sing a song of grateful praise.
Celebrate in song and story all the wonders of His glory, fum, fum, fum.

Fum, fum, fum

Frans

1. Le vingt-cinq décembre, fum, fum, fum,
le vingt-cinq décembre, fum, fum, fum,
un bébé est né blond et blanc, blond et blanc,
fils de la Vierge Marie, il est né dans une étable, fum, fum, fum.
2. Là-haut dans la montagne, fum, fum, fum,
là-haut dans la montagne, fum, fum, fum,
il y a deux petits bergers emmitouflés, emmitouflés,
dans la pelisse et le manteau ils mangent des œufs et de la saucisse, fum, fum, fum.
3. Le lendemain, le soleil se lève, fum, fum, fum,
le lendemain, le soleil se lève, fum, fum, fum,
ils voient l'ange resplendissant qui leur dit:
"Maintenant, dans l'étable, est né l'enfant Dieu, fils de Marie", fum, fum, fum.
4. Le vingt-cinq décembre, fum, fum, fum,
le vingt-cinq décembre, fum, fum, fum,
c'est le jour de Noël, très important.
En sortant de matines nous mangerons des choses fines, fum, fum, fum.
5. Que Dieu nous donne de saintes fêtes, fum, fum, fum,
que Dieu nous donne de saintes fêtes, fum, fum, fum,
qu'il fasse froid, qu'il fasse chaud, il sera mieux, il sera mieux.
Célébrons grandement Jésus pour qu'il veuille nous donner la Gloire, fum, fum, fum.